



Samarbejdsaftale

1. Parter

Mellem undertegnede

Roche a/s

(herefter kaldet "Virksomheden")

og

medundertegnede

LyLe (Patientforeningen for Lymfekræft, Leukæmi og MDS)

(herefter kaldet "Organisationen")

(herefter i fællesskab benævnt "Parterne")

er der indgået følgende aftale om samarbejde.

2. Samarbejdsaftalens formål

Formålet med samarbejdsaftalen er økonomisk støtte til at abonnere på fagmediet Dagens Pharma.

3. Samarbejdsprojektets navn

Samarbejdsprojektets navn er: Abonnement på fagmedie.



4. Parternes rolle i samarbejdet

Virksomheden forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden at yde økonomisk støtte til at abonnere på fagmediet Dagens Pharma.

Organisationen forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden at anvende den økonomiske støtte som beskrevet under ”formål”.

5. Tidsramme

Samarbejdet, hvis nærmere formål og omfang er beskrevet i pkt. 2 og 4, skal afvikles i perioden 10. juli – 15. juni. Parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til nærværende samarbejdsaftale løber fra 10. juni og indtil samarbejdsaftalens forpligtelser er opfyldt, medmindre andet udtrykkeligt er aftalt.

6. Finansiell ydelse

Virksomhedens finansielle ydelse i henhold til nærværende samarbejdsaftale udgør et beløb på kr. 6.187,50 kr. Beløbet er ekskl. moms.

7. Ikke-finansiell ydelse

N/A.

8. Offentliggørelse

Nærværende samarbejdsaftale er offentligt tilgængelig på Virksomhedens hjemmeside www.roche.dk frem til 10. december 2020.

Jf. Etisk Nævn for Lægemiddelvirksomheders vejledning til ”Etiske regler for lægemiddelindustriens samarbejde med patientforeninger mv.” skal det understreges, at patientforeninger på sin hjemmeside skal offentliggøre alle økonomiske fordele, herunder økonomiske sponsorater (pengebeløb) og naturalier, som foreningen har modtaget fra lægemiddelvirksomheder, jf. reklamebekendtgørelsens § 21. Offentliggørelsen skal ske på en sådan måde, at størrelsen af økonomiske fordele fra hver enkelt virksomhed fremgår af hjemmesiden. Oplysningerne skal gøres tilgængelige på hjemmesiden senest én måned efter, at patientforeningen har modtaget den økonomiske fordel. Oplysningerne skal være tilgængelige på hjemmesiden i mindst to år.



9. Anvendelse af Organisationens logo

Organisationen accepterer, at Virksomheden anvender Organisationens logo eller navn, eller på anden måde anvender samarbejdet med Organisationen på følgende måde: Offentliggørelse på roche.dk

10. Uafhængighed og habilitet

Parterne erklærer ved sin underskrift, at det står Organisationens frit at samarbejde med flere lægemiddelvirksomheder, ligesom Virksomheden har mulighed for at samarbejde med en eller flere organisationer. Parterne erklærer samtidig, at der ikke i samarbejdet stilles krav om eneret i forhold til konkrete produkt- eller terapiområder.

Virksomheden erklærer ved sin underskrift af nærværende samarbejdsaftale ikke at stille betingelser for organisationens faglige og interessepolitiske standpunkter.

Virksomheden erklærer ved sin underskrift ikke at have et tillidshverv i Organisationens, der har betydning for nærværende samarbejdsaftale.

11. Misligholdelse

Såfremt en af Parterne misligholder sine forpligtelser i henhold til nærværende samarbejdsaftale, kan den ikke misligholdende part ophæve samarbejdsaftalen med øjeblikkelig virkning. Den ikke misligholdende part er i øvrigt berettiget til at bringe andre efter dansk ret til rådighed stående misligholdelsesbeføjelser til anvendelse, herunder retten til at kræve erstatning, uanset om aftalen ophæves.

12. Lovvalg

Nærværende samarbejdsaftale er i enhver henseende underlagt dansk ret.

13. Konfliktløsning

Såfremt tvister ikke kan bilægges igennem mægling, skal disse indbringes for Sø- og Handelsretten i København.



14. Underskrift

(Sted, dato) Næstved, d. 26. maj 2020

DocuSigned by:
Rita O. Christensen
533EC4F9950A4CE...
Rita Christensen

Formand for LyLe

Hvidovre, 26 May 2020

DocuSigned by:
Poul Riese
91A12969174A416...
Poul Riese

Kommunikationschef, Roche a/s

26 maj 2020

DocuSigned by:
Claus Andersen
E8E39BA250A945A...
Claus Dall Andersen

Market Access Director, Roche a/s



LyLe Patientforening for Lymfekræft, leukæmi og MDS
 Formand
 Rita O. Christensen
 Banetoften 26
 4700 Næstved

Udbetalingsblanket – Støtte til Patientforening

Erhvervskonto - (Alle felter skal udfyldes – Skriv venligst tydeligt):

Registrerings nr.	1551
Konto nr.	10283701
Tekst til indbetalingen	sponsorat fra Roche Max. 16 tegn
CVR-nr.	31306833
Tilhørende	LyLe Patientforeningen for Lymfekræft, Leukæmi og MDS
Adresse	Banetoften 26
Postnr. og by	4700 Næstved

Støtte til Patientforening	DKK	6.187,50	<i>(udfyldes af Roche a/s)</i>
Totalt	DKK	6.187,50	<i>(udfyldes af Roche a/s)</i>

Bemærk venligst at:

- Støtte til Patientforening kan kun udbetales til en erhvervskonto
- Al støtte til Patientforening bliver offentliggjort på www.roche.dk efter gældende regler
- Blanketten bedes returneret hurtigst muligt. Forventet ekspeditionstid er ca. 15 arbejdsdage efter modtagelse

Udfyldes af Roche a/s

Tekst: PAG: Lyle støtte til at abonnere på fagmediet Dagens Pharma 2020		Split: 100 %	Cost Center: 1434102501	Kontonr.: 431912001	
TKM: Annette Svanemose	Støtte til Patientforening Pårørendeforeningen				

Certifikat for færdiggørelse

Kuvert-id: EEBF3B3E699B46DFBFBEEA80963C0245 Status: Gennemført
 Emne: Please DocuSign: PRI LyLe_dagens pharm_2020.pdf, PRI LYLE udbetalingsblanket patientforening.pdf
 Kildekuvert:
 Dokumentsider: 5 Underskrifter: 3 Kuvertskaber:
 Certifikatsider: 4 Initialer: 0 Annette Svanemose
 Autonavigation: Aktiveret Grenzacherstrasse 124
 Kuvertstempling: Aktiveret Basel, Basel-Stadt 4070
 Tidszone: (UTC+01:00) Amsterdam, Berlin, Bern, Rome, Stockholm, Vienna annette.svanemose@roche.com
 IP-adresse: 90.185.96.78

Sporing af poster

Status: Original Ihændeager: Annette Svanemose Sted: DocuSign
 26-05-2020 08:08:28 annette.svanemose@roche.com

Hændelser for underskriver

Claus Andersen
 claus.andersen@roche.com
 Sikkerhedsniveau: E-mail, Kontogodkendelse (ingen)

Underskriftsudbyders detaljer:

Signaturtype: DS Electronic

Underskrift

DocuSigned by:

 E8E39BA250A945A...

Vælg underskrift: Forudvalgt stil
 Brug af IP-adresse: 62.66.203.172
 Underskrevet vha. mobil

Tidsstempel

Sendt: 26-05-2020 08:13:31
 Vist: 26-05-2020 08:14:17
 Signeret: 26-05-2020 08:14:32

Oplysninger om elektroniske poster og underskrifter:

Accepteret: 26-05-2020 08:14:17
 Id: 814a11c3-244e-43a9-8bab-02b96acc1a46
 Virksomhedens navn: F.Hoffmann-La Roche Ltd -BankID - Sub account

Poul Riese
 poul.riese@roche.com
 Sikkerhedsniveau: E-mail, Kontogodkendelse (ingen)

Underskriftsudbyders detaljer:

Signaturtype: DS Electronic

DocuSigned by:

 91A12969174A416...

Vælg underskrift: Forudvalgt stil
 Brug af IP-adresse: 93.162.88.122

Sendt: 26-05-2020 08:13:31
 Vist: 26-05-2020 10:21:39
 Signeret: 26-05-2020 10:22:29

Oplysninger om elektroniske poster og underskrifter:

Accepteret: 26-05-2020 10:21:39
 Id: 08d7eec5-ce59-499f-be61-22de8eaf127e
 Virksomhedens navn: F.Hoffmann-La Roche Ltd -BankID - Sub account

Rita O. Christensen
 formand@lyle.dk
 Sikkerhedsniveau: E-mail, Kontogodkendelse (ingen)

Underskriftsudbyders detaljer:

Signaturtype: DS Electronic

DocuSigned by:

 533EC4F9950A4CE...

Vælg underskrift: Forudvalgt stil
 Brug af IP-adresse: 5.186.122.28

Sendt: 26-05-2020 08:13:31
 Vist: 26-05-2020 09:45:11
 Signeret: 26-05-2020 09:47:21

Oplysninger om elektroniske poster og underskrifter:

Accepteret: 26-05-2020 09:45:11
 Id: e1e16615-0934-47ce-8c8c-77112c3ab6f1
 Virksomhedens navn: F.Hoffmann-La Roche Ltd -BankID - Sub account

Hændelser for personlig underskriver

Underskrift

Tidsstempel

Hændelser for redaktørlevering

Status

Tidsstempel

Hændelser for agentlevering

Status

Tidsstempel

Hændelser for midlertidig levering

Status

Tidsstempel

Hændelser for certificeret levering	Status	Tidsstempel
-------------------------------------	--------	-------------

Hændelser for kopi (cc:)	Status	Tidsstempel
--------------------------	--------	-------------

Vidnehændelser	Underskrift	Tidsstempel
----------------	-------------	-------------

Notarhændelser	Underskrift	Tidsstempel
----------------	-------------	-------------

Hændelser for kuvertoversigt	Status	Tidsstempler
------------------------------	--------	--------------

Kuvert sendt	Med hash/krypteret	26-05-2020 08:13:31
Leveret certificeret	Sikkerhedskontrolleret	26-05-2020 10:21:39
Signering fuldført	Sikkerhedskontrolleret	26-05-2020 10:22:29
Gennemført	Sikkerhedskontrolleret	26-05-2020 10:22:29

Betalingshændelser	Status	Tidsstempler
--------------------	--------	--------------

Oplysninger om elektroniske poster og underskrifter

Guidelines for the use of the DocuSign electronic signing system within F. Hoffmann-La Roche and companies of the Roche Group

LEGAL DISCLOSURE

By placing my electronic signature on this document, I expressly consent to use and rely on Electronic and Digital Signatures and I understand my signature will have the same binding effect as if I was providing a handwritten signature.

I also confirm the email address that I am using as a valid one to be notified and identified electronically, for example through the DocuSign System, and/or to identify me as the signer of the document. I should inform Roche in the case that the email address changes.

CONSUMER DISCLOSURE

From time to time, F. Hoffmann-La Roche and companies of the Roche Group (hereinafter referred to as we, us or Company) may be required by law to provide to you certain written notices or disclosures. Described below are the terms and conditions for providing to you such notices and disclosures electronically through the DocuSign, Inc. (DocuSign) electronic signing system. Please read the information below carefully and thoroughly, and if you can access this information electronically to your satisfaction and agree to these terms and conditions, please confirm your consent by clicking the 'I agree' button at the bottom of this document.

Consequences of changing your mind

To indicate to us that you are changing your mind, you must withdraw your consent using the DocuSign 'Withdraw Consent' form on the signing page of a DocuSign envelope instead of signing it. This will indicate to us that you have withdrawn your consent to receive required notices and disclosures electronically from us and you will no longer be able to use the DocuSign system to receive required notices and consents electronically from us or to sign electronically documents from us.

All notices and disclosures will be sent to you electronically

Unless you tell us otherwise in accordance with the procedures described herein, we will provide electronically to you through the DocuSign system all required notices, disclosures, authorizations, acknowledgements, and other documents that are required to be provided or made available to you during the course of our relationship with you. To reduce the chance of you inadvertently not receiving any notice or disclosure, we prefer to provide all of the required notices and disclosures to you by the same method and to the same address that you have given us. If you do not agree with this process, please let us know as described below. Please also see the paragraph immediately above that describes the consequences of your electing not to receive delivery of the notices and disclosures electronically from us.

How to contact us

You may contact us to let us know of your changes as to how we may contact you electronically, to request certain information from us and to withdraw your prior consent to receive notices and disclosures electronically. To do so contact the sender of the envelope.

To advise us of your new email address

To let us know of a change in your email address where we should send notices and disclosures electronically to you, you must send an email message to the sender of the envelope and in the body of such request you must state: your previous email address, your new email address. We do not require any other information from you to change your email address. In addition, you must notify DocuSign, Inc. to arrange for your new email address to be reflected in your DocuSign account by following the process for changing email in the DocuSign system.

To withdraw your consent

To inform us that you no longer want to receive future notices and disclosures in electronic format you may decline to sign a document from within your DocuSign session, and on the subsequent page, select the check-box indicating you wish to withdraw your consent.

Acknowledging your access and consent to receive materials electronically

To confirm to us that you can access this information electronically, which will be similar to other electronic notices and disclosures that we will provide to you, please verify that you were able to read this electronic disclosure and that you also were able to print on paper or electronically save this page for your future reference and access or that you were able to email this disclosure and consent to an address where you will be able to print on paper or save it for your future reference and access. Further, if you consent to receiving notices and disclosures exclusively in electronic format on the terms and conditions described above, please let us know by clicking the 'I agree' button below.

By checking the 'I agree' box, I confirm that:

- I can access and read this Electronic CONSENT TO ELECTRONIC RECEIPT OF ELECTRONIC CONSUMER DISCLOSURES document; and
- I can print on paper the disclosure or save or send the disclosure to a place where I can print it, for future reference and access; and
- Until or unless I notify the account owner as described above, I consent to receive from exclusively through electronic means all notices, disclosures, authorizations, acknowledgements, and other documents that are required to be provided or made available to me by the account owner during the course of my relationship with you.
- I acknowledge the information included in the† [DocuSign Privacy Policy](#)